This fall inaugurates a year-long celebration of two important milestones: the 10th anniversary of Scandinavia House: The Nordic Center in America, and the 100th anniversary of The American-Scandinavian Foundation (ASF.) A full year of special cultural and educational events are currently being planned to mark the ASF Centennial year throughout the United States and the Nordic countries, and we invite all of our Fellows to take part. A complete schedule of the Centennial initiatives and events will be released in the near future on the Scandinavia House website – www.scandinaviahouse.org

One of the highlights includes the presentation of Nordic Models + Common Ground: Art and Design Unfolded, an exhibition organized by Norsk Form in collaboration with The American-Scandinavian Foundation (ASF) The exhibition is curated by the internationally renowned architecture firm Snøhetta, which also designed the installation, in collaboration with Situ Studio. Nordic Models + Common Ground offers a visionary look at contemporary Nordic art and design, examining nascent trends and their impact on the global art and design communities. All of the Nordic countries—Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden—are represented.

In 2010, 46 Scandinavian Fellows were awarded nearly $573,500 in funding by the ASF to carry out projects in fields as diverse as cancer research, political science, architecture, environmental design, and comparative literature. Twenty-five American scholars have been awarded more than $266,000 in funding, bringing the total of 2010-11 fellowships and grants to $839,500. American fellows carried out projects in fields such as physics in Denmark, poetry in Iceland, art conservation in Norway, Scandinavian Studies in Sweden and musicology in Finland.

In addition, the ASF funded a visiting lectureship at the University of Illinois at Urbana-Champaign in the field of Scandinavian Studies. Grants were also made to 48 institutions in the U.S. and Scandinavia, in support of public projects ranging from contemporary art exhibitions to dance performances.

In October 2010, the ASF held its Anniversary Gala Dinner Dance in the presence of Their Royal Highnesses Crown Prince Haakon and Crown Princess Mette-Marit of Norway. The ASF honored Icelandic artist, Ólafur Eliasson, and Barbro Osher, the Honorary Swedish Consul General in San Francisco and president of the Barbro Osher Pro Suecia Foundation.
Corey Arnold (2005 Fellow to Norway) currently has an exhibition entitled “Skitt Fiske” at the Richard Heller Gallery. He also has an upcoming exhibition at the Portland Biennial.

Joan Backes (1991 Fellow to Norway) had a solo exhibition at the Sleeper Gallery in Edinburgh, Scotland.

Iben Falconer (2008 Fellow to Denmark) won the Aurora Borealis Prize in Area Studies for her paper “Danish by Design: Performing the National in Contemporary Danish Architecture,” which was presented at the 2009 SASS conference.

Timothy Frerichs (2000 Fellow to Sweden) presented an artists talk at Linnaeus Gardens at the Buffalo/Erie County Public Library, in conjunction with the current Grosvenor Rare Book Room Collection Gallery exhibit “Art of Botanical Illustration.” The Grosvenor Rare Book Room Collection acquired four of Frerichs’ artist books/folios based on the Linnaeus Gardens Series. The artist books are from Frerichs’ tenure in Uppsala Sweden the summer of 2000 through an ASF Fellowship and subsequently for 2002-2003 as a Visiting Artist of the Linnaeus Gardens, University of Uppsala Botanical Gardens.

Mimmi Fulmer (2009 Fellow to Finland) gave a lecture-recital on Nordic songs in Portland at the National College Music Society conference, and a lecture-recital on Finnish songs at the Nordic Heritage Museum in Seattle. She also has an upcoming recital of Finnish songs at the University of Wisconsin-Madison and a recital of Nordic songs in a music series broadcast live on Wisconsin public radio.

Stephen Hilyard (2007 Fellow to Iceland) will have an exhibition at the Reykjavik Museum of Photography in late 2011 or early 2012. It will be entitled “Rapture of the Deep,” which was shot in Iceland, during his ASF fellowship.

Andy Nestingen (1998 & 2000 Fellow to Finland), Associate Professor of Finnish in the Department of Scandinavian Studies at the University of Washington, received a write-up in the Helsinki University Bulletin for his work on Finnish director Aki Kaurismäki.

Don D. Sheriff (2008 Fellow to Norway) published two articles in the Journal of Applied Physiology, based on his research on the human circulatory system while in Oslo as an ASF Fellow.

Jan Søstuen (1995 Fellow from Norway) is currently working as Project Leader at Inter IKEA Systems S.A., where he is the franchiser for all IKEA stores worldwide.

Jo Yarrington (2007 Fellow to Iceland) has published a book featuring her most recent large scale, site-specific installation, “Ocular Visions” at the Aldrich Contemporary Art Museum in Ridgefield, CT, as well as a selection of past works in museums and sanctuaries.
I've followed the life's journey of Danish artist and writer Emilie Demant Hatt along many paths in Scandinavia, from the village in Jutland where she was born in 1873, to the Royal Academy of Art in Copenhagen, where she studied at the turn of the century, to the shores of Torneträsk in Swedish Lapland, where she lived with a Sami family in 1907-8. Much of my research on her life has been done in archives and museums, but I've also found myself having coffee in Danish living rooms, where Demant Hatt's paintings hang on the walls, and standing in front of apartment buildings where she once lived. Over the years, with the aid of envelope addresses and her own writings, I've been able to map most of her travels.

Yet even after translating her book from 1913, *With the Lapps in the High Mountains* [*Med lapperne i højfjeldet*] and writing a long biographical introduction, I found I still had many questions about her nomadic life with the Sami. In particular, I wanted to know more about her trek over the mountains from northern Sweden to Tromsdalen, outside Tromsø, Norway. Demant Hatt spent several grueling weeks in May and June of 1908 walking on ice and through snow with a group of Karesuando Sami on their annual spring migration. Eventually they and their vast herds of reindeer reached the traditional pasturage of Tromsdalen or Sálašvággi, where she spent another month. With the object of seeing some of this landscape firsthand, I made my own way in August of 2009 up to Karesuando in northern Sweden and then through the mountains to Tromsø.

I'd been to Tromsø a few times before, beginning in the early 1970s when I had a summer dishwashing job on the coastal steamer. A good friend, the author, Ragnhild Nilstun, lives there, and had opened her home again to me. On previous trips I'd either approached the city by boat or by plane. To arrive by bus (the lonely long-distance express from Rovaniemi, with only an elderly Norwegian and his beagle for company) from the east was a change. Thunderclouds alternated with blasts of summer sunshine as we rolled along the Balsfjord through impossibly picturesque mountain scenery. I knew that Demant Hatt had come through those mountains, over glittering plateaus and melting ice bridges and ancient trails carved into cliffsides. In the last stages, when the reindeer had gone on ahead, she'd primarily been in the company of children and women, many of whom were carrying babies on their backs or equally precious puppies inside their fur coats.

The Sami and their reindeer had passed over these mountains for many centuries, at a time when there was no border, no Sweden or Norway. The reindeer often swam across the fjords to calve on the islands; it was first the Sami who followed them and spent their own brief summers in the places where the reindeer decided to graze. By the 19th century the migration had become more complicated owing to increased settlement. After 1905, when the Union between Sweden and Norway ended, the Sami now living in Sweden had to try to manage their herds to take particular routes, sometimes more difficult ones, so as not to conflict with the farmers and their lands. During Demant Hatt's time there, the reindeer herds poured from the mountains and ran overland to Tromsdalen. She, along with some fellow travelers, elected instead to take the steamer along the Balsfjord to Tromsø and from there a boat over a wide channel (now spanned by the Tromsø Bridge) along the "tourist road" (still called Turistveien) to deeper into the valley, where the turf huts waited and where they met up with the herds coming from the east.

The morning after I arrived, I visited Tromsdalen in the company of Hans Ragnar Mathisen, a Sami artist, mapmaker, and long-time activist. Mathisen, who also goes by the Sami name of Elle-Hánsa and the artist's name of Keviselie, is well-known for his extraordinary maps of Sápmi, the Sami term for the borderless region of northern Scandinavia that their ancestors have inhabited for millennia. Now in his mid-sixties, with an open face and a mind going ten directions at once, he lives in a large house in Tromsdal, bursting with rare books, art supplies, and parakeets. In the basement is a large studio equally as chaotic to the untutored eye.
Mathisen has written that his favorite subjects in school were drawing, history, and geography and that he especially liked to draw maps. "I grew interested in the local cartography and discovered that on the so-called 'Amtkarta' [district map] of 1874 certain Sami place names occurred, often in parentheses alongside the Norwegian." As his political consciousness grew in the 1960s, he began to realize the ways in which Sami place names had been changed and erased. His initial project in 1974 was a black and white map that simply detailed the Sami place names in the Tromsø district. It was the first step to what would become a far more ambitious project, a global map of the entire region of Sápmi. By that time Mathisen was an art student in Oslo and an active member of the nascent Sami political movement. He took a semester to work on his new project. The result was a vividly colored map in watercolor and ink that attracted the eye first because of its elegance and whimsy, but that, on closer examination, turned out to be an extensively researched, highly accurate geography of hundreds of place names all across northern Scandinavia.

This cultural cartographic document, like the maps of specific Sami regions that followed, was full of interesting things to look at around the margins, including tiny scraps of mirror writing, jokes, and sketches of animals, people, and Sami artifacts like drums and bowls. But Mathisen wasn't only interested in documenting original place names. Given that maps are always provisional renderings of geography, he decided to experiment with the orientation, turning Scandinavia upside down, with the North Pole positioned at the bottom of the map and the Sápmi region much larger, perspective-wise, than the southern provinces of Sweden, Norway, and Finland. The result is fantastical and charming, but it also makes a political point: if the world is a globe, why can't individual mapmakers choose their vantage point? Why shouldn't the original indigenous, borderless region of Sápmi look as large as it is?

In With the Lapps in the High Mountains, Emilie Demant Hatt wrote: When we landed in Tromsø everything was a colorful bustle. There are probably always on-lookers in a little town when the steamer ties up, but there were unusually many here. You can well understand that the Lapps with their bright colors and rather peculiar get-ups can lure people down to see them. It's harder to understand why the curiosity should be expressed in loutishness and scorn, sneering cat calls, slurs, and impudent stares. The Lapps had prepared me for this beforehand: "When we come to Tromsø, you'll see how they stare at us, as if we were wild animals. They also call after us. What would they think if we did the same to them?"

Only when we were installed in the large pleasant tent up in the valley, did we feel free and comfortably at ease.

About a hundred years later, Hans Ragnar Mathisen drove us past the houses at the outskirts of Tromsdalen out Turistveien, originally built so that the multitude of tourists who began to frequent the Land of the Midnight Sun in the late 19th and early 20th centuries could see the Sami tents and reindeer corrals and buy handicrafts. Near where some of the Sami families had lived, we got out of the car. The landscape was lush green but rather ordinary; the area looked, if anything, a little rundown. Some people had driven out on the road to jog or walk their dogs. Down by the river there was a dumpster. The dumpster struck me as very wrong somehow. Over the years the Sami of Tromsø, who have struggled hard to create schools where Sami can be taught again so that a new generation can grow up with more pride and understanding of their heritage, have agitated for some sort of recognition on the site of the settlement at Tromsdalen - at least a marker. But so far there were just memories on the landscape of flattened areas where the nomads had pitched their tents for the summer. We walked to the river, where the families used to get their water and looked up at the mountains toward the east. I tried to imagine the reindeer grazing here and the fires rising from the tents and turf huts. At the end of the valley was the mountain of Tromsdalstinden, a popular hiking spot and a subject of some debate. The Sami have another name for it: Sálašoaivi, and some consider it sacred. They've resisted a plan to build an alpine ski resort there.

I thought about the roads that had taken me here: about the first maps I'd looked at of the area, and then about Mathisen's maps, which had shown me another way of looking. And then I stopped thinking about maps and paths and politics, and just stood there, with the mountain at my back and green pasturage all around, taking it in.
FROM DENMARK

Pernille Damgaard, Fellow from Denmark

Ms. Damgaard spent an academic year studying Chemistry at the University of California, San Diego as part of the Professional Studies Program.

Morten Engelund, Fellow from Denmark

Mr. Engelund conducted research on the study of claudins, which are proteins that determine the tightness and permeability of a given tissue, in salmon. He joined a team of researchers at the University of Southern California, and with their support learned advanced experimental techniques not available in Denmark.

Tina Ravnsted-Larsen Reeh, Fellow to Denmark

Ms. Reeh’s project focused on the work of Danish church historian, Prof. Hal Koch. Her project provided an historical analysis of his studies and described important steps in the history of the Danish model of society. She also illuminated how Prof. Koch, from a theological point of departure, formed and fixed a position of intellectual resistance against Nazism and intolerance during WWII.

Anders Sørensen, Fellow to Denmark

Mr. Sørensen spent one semester at UC Berkeley, where he conducted research on issues of autonomous control and autonomous flying vehicles.

TO DENMARK

Julie Allen, Fellow from the University of Wisconsin, $4,000

Dr. Allen examined Georg Brandes and Asta Nielsen’s marketing of Denmark in German media. She is currently an Assistant Professor in the Department of Scandinavian Studies at the University of Wisconsin.

David Bollivar, Fellow from Illinois Wesleyan University, $4,200

Dr. Bollivar’s research focused on chlorophyll biosynthesis and cyclase enzyme analysis. He is currently an Associate Professor at Illinois Wesleyan University.

Christine Dy, Fellow from Denmark

Ms. Dy collaborated with Dr. Erik Simonsen examining central nervous system modulation of intrinsic mechanical properties of muscles during voluntary movements, particularly quadriiceps muscle stiffness during hopping and jumping.

Nicolas Frank, Fellow to Denmark

Mr. Frank worked to develop a wind turbine which incorporates the benefits of electromechanical components while avoiding weight and size issues. To do this he designed a magnetic gear to work as an interface.

FROM FINLAND

Hertta Heinonen, Fellow from the University of North Carolina, $5,000

Hertta Heinonen explored issues of Emergency Management including preparedness, response, recovery, mitigation and disaster management. She also examined what impact pending reforms in U.S. health care will have on administrative and policy issues.

Emma Tiainen, University of Chicago, $3,500

Ms. Tiainen enrolled in an LL.M. program at a US institution to study the US legal system, especially general corporate law, antitrust law, IPR and technology law.

Timo Helenius, Fellow to Boston College, $5,000

Timo Helenius conducted Ph.D. research in Philosophy focusing on the works of Paul Ricoeur at Boston College. His dissertation research explored how ongoing global change challenges the current forms of civil society. Mr. Helenius worked with Ricoeur experts, Professors Richard Kearney and David Rasmussen.

Jussi Laine, Fellow from San Diego State University, $6,500

Mr. Laine conducted dissertation research in Human Geography at the Institute for Regional Studies at San Diego State University. His research goals were to understand the actual and potential role of civil society in developing new forms of political, economic, and socio-cultural cooperation within North American integration in comparison with the emerging “New European Neighborhood.”

Mervi Miettinen, Fellow from Finland

Mervi Miettinen conducted research for her PhD dissertation on superhero comics. She focused on the political and ideological nature of the superhero and studied the visual rhetoric of comics. In addition, she traced and analyzed the various changes that took place within the genre, both visually and thematically from the 1930s to the 1980s.

FROM FINLAND

Emma Tiainen, University of Chicago, $3,500

Ms. Tiainen enrolled in an LL.M. program at a US institution to study the US legal system, especially general corporate law, antitrust law, IPR and technology law.

FROM DENMARK

Peter Andersen, to Gladstone Inst. of Cardiovascular Disease, University of California, San Francisco, $10,000

Mr. Andersen developed and evaluated a novel therapeutic treatment for patients with ischemic heart disease. He performed this research under the supervision of Dr. Deepak Srivastava at the Gladstone Institute of Cardiovascular Disease.

Carl Hughes, from Emory University, $20,000

Mr. Hughes studied sacramental theology in Kierkegaard’s work, which is often thought to be absent.

Terrance Slocum, from the University of Wisconsin, $14,000

Mr. Slocum’s project investigated whether Neolithic enclosure site detection and survey can be benefited by applying GIS computer mapping and satellite imagery and if description of sites as ‘centers’ can be substantiated spatially by GIS analysis of regional site distribution.

FROM FINLAND

Mervi Miettinen, to Bowling Green State University, $9,000

Mervi Miettinen conducted research for her PhD dissertation on superhero comics. She focused on the political and ideological nature of the superhero and studied the visual rhetoric of comics. In addition, she traced and analyzed the various changes that took place within the genre, both visually and thematically from the 1930s to the 1980s.

Emma Tiainen, University of Chicago, $3,500

Ms. Tiainen enrolled in an LL.M. program at a US institution to study the US legal system, especially general corporate law, antitrust law, IPR and technology law.
TO FINLAND

Tim Frandy, from the University of Wisconsin, $16,000

Mr. Frandy studied how home harvest and informal economy have changed during the region’s economic and ecologic shifts of the 20th century in Finnish Lapland.

Mimmi Fulmer, Fellow to Finland

Mimi Fulmer, from the University of Wisconsin, $4,000

Ms. Fulmer’s project involved researching, performing, and recording Finnish folk songs from both the classical and folk repertoires. She is currently a Professor of Voice at the School of Music at the University of Wisconsin.

Victoria Schultz, Freelance producer and writer, $5,000

Ms. Schultz continued her research into the life and times of a German businessman active in Finland from the mid 1930s to the early 1950s. She conducted research at various archives and consultations with various historians and survivors of internment camps for Germans in Finland.

FROM ICELAND

Jon Gudmundsson, to Princeton University, $4,500

Mr. Gudmundsson studied the nature of the Cosmic Microwave Background through an experiment called Spider. Spider is a balloon borne experiment that searches for Inflationary Cosmic Gravitational Wave Background, which helps to answer scientific questions of how the universe began and how it will continue to evolve.

Thorhildur Halldorsdottir, to Virginia Tech, $4,500

Ms. Halldorsdottir studied psychopathology with the objective of improving mental health. Her main interests were disruptive behavioral disorders, evidence-based approaches to assessing psychopathology, treatment outcomes and preventive interventions.

Samundur Halldorsson, to the University of California, San Diego, $4,500

Mr. Halldorsson pursued a Ph.D. in Geochemistry from the Scripps Institution of Oceanography at UC San Diego. His research involved using volcanoes and rift zone volcanism as windows to present and past chemical and isotopic fingerprints of the mantle to constrain its heterogeneity and temporal evolution.

Oddný Helgadóttir, to Brown University, $4,500

Ms. Helgadóttir studied public policy with a focus on economic policy while at Brown University. She intends to pursue a career as a policy maker in the Icelandic government.

TO ICELAND

Jon Gudmundsson, Fellow from Iceland

Jon Gudmundsson, Fellow from Norway

Paul Acker, from Saint Louis University, $5,000

Dr. Acker wrote a book of poetry about living in Iceland. The book included his translations of a collection of Icelandic ballads from the 18th century, many of which have never been translated in their entirety before. He is currently Professor of English at Saint Louis University, where he also teaches Icelandic and Creative Writing.

Simen Johan, Artist, $3,000

Mr. Johan participated in a month long residency in Hofsfos, Iceland where he created new images using volcanoes and rift zone volcanism as windows to present and past chemical and isotopic fingerprints of the mantle to constrain its heterogeneity and temporal evolution.

FROM NORWAY

Trygve Bendiksby, to John F. Kennedy School of Government at Harvard University, $2,000

Mr. Bendiksby worked towards a Master’s degree in Public Policy from Harvard University’s JFK School of Government. His studies focused on public administration.

Deanne Lundin, from the University of Michigan, $5,000

Ms. Lundin created a ‘deep map’ of Iceland through poetry and creative non-fiction. A ‘deep map’ explores a place both imagined and experienced. Part of the project included interviews with various Icelandic scientists to better understand their view of Iceland. She currently teaches English at the University of Michigan.

Elizabeth Tubergen, Artist, $6,000

Ms. Tubergen created a film about Icelandic wool craft, featuring a body of wearable wool sculptures to suggest the significance of wool in Iceland.

FROM NORWAY

Lars Stenberg Berg, to the Monterey Institute of International Studies, $10,000

Mr. Berg worked towards a MBA at the Monterey Institute of International Studies, an area known for high tech and biotech business startups.

Karen Bendiksby, to the University of California, San Diego, $4,500

Ms. Bendiksby pursued a DMA in Music performance from UC San Diego. Her main objective was to expand and explore her creative skills as a musician and broaden her range as a performer.

Malin Lundin, Fellow to Iceland

Deanne Lundin, Fellow to Iceland

Sveinn Olafsson, to Stanford University, $4,500

Mr. Olafsson continued pursuing an MS in Financial Mathematics at Stanford University. His focus was credit risk and the corporate default cluster that is driven by the sensitivity of firms to common economic factors.

Anna Rafnssdottir, to Yeshiva University, $4,500

Ms. Rafnssdottir began LLM-direct ed studies at Yeshiva University’s Benjamin N. Cardozo School of Law. She specialized in the fields of business and tax law during her studies in the U.S.

Berglind Tomassdottir, to the University of California, San Diego, $4,500

Ms. Tomassdottir pursued a DMA in Music performance from UC San Diego. Her main objective was to expand and explore her creative skills as a musician and broaden her range as a performer.

Elmar Unnsteinsson, to CUNY Graduate Center, $4,500

Mr. Unnsteinsson focused his PhD research on the study of 20th century analytic philosophy and linguistic philosophy while at CUNY Graduate Center.

Jon Gudmundsson, Fellow from Iceland

Asa Hjorleifsdottir, Fellow from Iceland

Asa Hjorleifsdottir, Fellow from Iceland

FROM ICELAND

Jon Gudmundsson, to Princeton University, $4,500

Mr. Gudmundsson studied the nature of the Cosmic Microwave Background through an experiment called Spider. Spider is a balloon borne experiment that searches for Inflationary Cosmic Gravitational Wave Background, which helps to answer scientific questions of how the universe began and how it will continue to evolve.

Thorhildur Halldorsdottir, to Virginia Tech, $4,500

Ms. Halldorsdottir studied psychopathology with the objective of improving mental health. Her main interests were disruptive behavioral disorders, evidence-based approaches to assessing psychopathology, treatment outcomes and preventive interventions.

Sveinn Olafsson, to Stanford University, $4,500

Mr. Olafsson continued pursuing an MS in Financial Mathematics at Stanford University. His focus was credit risk and the corporate default cluster that is driven by the sensitivity of firms to common economic factors.

Anna Rafnssdottir, to Yeshiva University, $4,500

Ms. Rafnssdottir began LLM-direct ed studies at Yeshiva University’s Benjamin N. Cardozo School of Law. She specialized in the fields of business and tax law during her studies in the U.S.

Berglind Tomassdottir, to the University of California, San Diego, $4,500

Ms. Tomassdottir pursued a DMA in Music performance from UC San Diego. Her main objective was to expand and explore her creative skills as a musician and broaden her range as a performer.

Elmar Unnsteinsson, to CUNY Graduate Center, $4,500

Mr. Unnsteinsson focused his PhD research on the study of 20th century analytic philosophy and linguistic philosophy while at CUNY Graduate Center.

TO ICELAND

Paul Acker, from Saint Louis University, $5,000

Dr. Acker wrote a book of poetry about living in Iceland. The book included his translations of a collection of Icelandic ballads from the 18th century, many of which have never been translated in their entirety before. He is currently Professor of English at Saint Louis University, where he also teaches Icelandic and Creative Writing.

Simen Johan, Artist, $3,000

Mr. Johan participated in a month long residency in Hofsfos, Iceland where he created new images based on the Icelandic natural world. Resulting images will be exhibited and published internationally. He is currently represen ted by various galleries throughout the world and has permanent collections at many museums.
Mr. Gulbrandsen continued in a Master’s program in Arab Studies at the Center for Contemporary Arab Studies at Georgetown University’s Walsh School of Foreign Service.

Mr. Forus continued study in the MA program in Film at NYU, where he worked as a production assistant, camera operator, editor & director on various productions and created his own short films.

Ms. Eliassen has been working in the Norwegian Film Industry as an independent director of short films and as a director's assistant on feature films.

Mr. Bolstad worked on a MA in architecture from the Southern California Institute of Architecture. He focused on developing environmental, social, and economic sustainable solutions to the field.

Mr. Forus continued in a Master’s program in Arab Studies at the Center for Contemporary Arab Studies at Georgetown University’s Walsh School of Foreign Service.

Erik Forus, Fellow from Norway

From Norway continued...

Ingrid Bjerke, to Johns Hopkins School of Advanced International Studies, $15,000

Ms. Bjerke worked towards an MA in International Economics & Policy at Johns Hopkins University’s SAIS.

Tor Aksel Notland Heirung, to Carnegie Mellon University, $7,000

Mr. Heirung spent three months studying engineering at Carnegie Mellon University. He focused on chemical engineering and process control.

Karine Hektoen, to Columbia University, $15,000

Ms Hektoen began a two year International Relations program at Columbia University in 2008. She focused on international finance and economics.

Kristin Hjort, to the University of California, Berkeley, $10,000

Ms Hjort pursued an LLM at UC Berkeley. She worked to obtain a broader perspective on certain areas of law by taking a comparative approach to her law experience and education in Norway.

Rikard Jaucis, to Southern California Institute of Architecture, $10,000

Mr. Jaucis began a two-year Master’s of Architecture program at the Southern California Institute of Architecture. The program examined the importance of computer software in architectural design in relation to urban phenomena.

Francesca Jensenius, to the University of California, Berkeley, $15,000

Ms. Jensenius’s research was in the field of comparative politics with a focus on South Asia. Her Ph.D. project was to enhance the knowledge of the origin and effects of the use of political reservations and other forms of political safeguards in India.

Tor Morten Kjøsnes, to Manhattan School of Music, $10,000

Mr. Kjøsnes began a Master’s program in Classical Music at Manhattan School of Music in 2008. His focus was on solo piano performance.

Erland Leirset, to Stanford University, $5,000

Mr. Leirset spent five months in a PhD program at Stanford University, where his studies focused on photonic crystal gratings for increasing light extraction from a GaSb LED.

Annie Elizabeth Magnus, to Johns Hopkins School of Advanced International Studies, $13,000

Ms. Magnus began a two year International Relations program at Johns Hopkins SAIS in 2008, the first year of studies were held at the SAIS Bologna Center in Italy. The second year was in Washington DC. Her focus was on conflict management.

Fredrik Vik Maro, to Harvard University Business School, $5,000

Mr. Maro began an MBA program at Harvard University’s Business School. He expects to complete his degree in 2010.

Lars Rosvoll, to the University of Arizona, $10,000

Mr. Rosvoll continued his PhD studies in Music Performance at the University of Arizona, focusing on guitar performance and music theory.

Kristine Skarbø, to the University of Georgia, $15,000

Ms. Skarbø continued in her PhD program in Anthropology at the University of Georgia, where her studies focused on ecological & environmental anthropology.

Sara Eliassen, Fellow from Norway

Sara Eliassen, to the San Francisco Art Institute, $5,000

Ms. Eliassen has been working in the Norwegian Film Industry as an independent director of short films and as a director's assistant on feature films.

Espen Egeland, to Chapman University, $9,000

Mr. Egeland worked towards a MFA in Film Production from Chapman University. He has worked as a production assistant, camera operator, editor & director on various productions and created his own short films.

Eirik Forus, to New York University, $13,000

Mr. Forus continued study in the MA program in Film at NYU, which he began in 2007. He focused on manuscript writing. His current manuscript is a story about a Gestapo agent hunting Norwegian saboteurs in occupied Norway during WWII.

Anders Holmen Gulbrandsen, to Georgetown University, $15,000

Mr. Gulbrandsen continued in a Master’s program in Arab Studies at the Center for Contemporary Arab Studies at Georgetown University’s Walsh School of Foreign Service.

Erlend Leirset, Fellow from Norway

Erland Leirset, Fellow from Norway

Sara Eliassen, Fellow from Norway

Kyle Elkin, Fellow to Norway

Kyle Elkin, from Pennsylvania State University, $3,000

Mr. Elkin’s research tried to link environmental conditions in the soil to degradation of de-icing chemicals in soil to investigate if geophysical methods can be used to monitor temporal and spatial variations of these conditions. He is an Analytical Laboratory Technician for the US Department of Agriculture.

Alina Evans, from Louisiana State University, $21,000

Dr. Evans conducted an evaluation of Norwegian moose as a reservoir for reindeer diseases, as part of a research team headed by Dr. Jon Arnemo from Hedmark University College.

Allison Bailey, from University Centre (UNIS), Svalbard, $14,000

Ms. Bailey conducted research for her Master’s thesis on overwintering ecology of two key zooplankton species in a high-Arctic fjord.

Lars Rosvoll, Fellow to Norway

Lars Rosvoll, to the University of Arizona, $10,000

Mr. Rosvoll continued his PhD studies in Music Performance at the University of Arizona, focusing on guitar performance and music theory.

Kristine Skarbø, to the University of Georgia, $15,000

Ms. Skarbø continued in her PhD program in Anthropology at the University of Georgia, where her studies focused on ecological & environmental anthropology.

TO NORWAY

Kyle Elkin, Fellow to Norway

Kyle Elkin, Fellow to Norway

Alison Bailey, Fellow to Norway

Alison Bailey, from University Centre (UNIS), Svalbard, $14,000

Ms. Bailey conducted research for her Master’s thesis on overwintering ecology of two key zooplankton species in a high-Arctic fjord.

Kyle Elkin, from Pennsylvania State University, $3,000

Mr. Elkin’s research tried to link environmental conditions in the soil to degradation of de-icing chemicals in soil to investigate if geophysical methods can be used to monitor temporal and spatial variations of these conditions. He is an Analytical Laboratory Technician for the US Department of Agriculture.

Alina Evans, from Louisiana State University, $21,000

Dr. Evans conducted an evaluation of Norwegian moose as a reservoir for reindeer diseases, as part of a research team headed by Dr. Jon Arnemo from Hedmark University College.

Alina Evans, Fellow to Norway
Ms. Gunn conducted dissertation research comparing Scandinavian and French nationalism at the turn of the 19th century, particularly through Ibsen and his relationship with France.

Claire Hellweg, musician with the Guanajuato Symphony Orchestra, Mexico, $4,000

Ms. Hellweg was mentored by world-renowned Norwegian horn player Fraydis Ree Wekre. She is an Associate Professor at the University of Guanajuato and the co-principal horn player for the Guanajuato Symphony Orchestra.

Yi Zhang, from the University of California, Berkeley, $8,000

Ms. Zhang examined biomarkers using Magnetic Resonance Spectroscopy (MRS) and High Resolution Magic Angle Spectroscopy (HR-MAS) to quantitatively predict early response to hormone therapy for treatment of breast cancer.

Claire Hellweg, Fellow to Norway

FROM SWEDEN

Anna Blomster, to the University of California, Los Angeles, $13,000

Ms. Blomster worked on developing folkloristic methods for analysis of visual narratives by bringing together knowledge from the semiotic field with folkloristic narrative analysis.

Emily Eriksson, to the University of California, San Francisco, $20,000

Dr. Eriksson’s research at UCSF involved identifying of novel immune activation surface molecules as prognostics markers of HIV-1 progression and indicators of efficient CD8+ T cell responses.

TO SWEDEN

Bart De Stasio, to Cornell University, $12,000

Ms. Kerimi researched a debate on whether our decisions should be based on rationality or if we should let our unconsciousness make our decisions.

Maria Ryman, to Columbia University, $5,000

Ms. Ryman conducted research on how the dominant library discourses on intellectual freedom and social responsibility are linked to the ideals of the American Creed, i.e. freedom, equality, individualism, and the rule of law under a constitution.

Berkant Savas, to Cornell University, $10,000

Dr. Savas’ research involved making fundamental theoretical advances, developing novel algorithms for tensor computations and applying those to data intensive real-life applications.

Cecilia Wassberg, to Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, Weill Cornell Medical/Rockefeller University, $5,000

Dr. Wassberg was part of a research fellowship that includes research and didactic training in the latest advances in technology of imaging cancer biology.

TO MULTI-COUNTRIES

Laura Blair, from Southwestern University, $4,000

Dr. Blair researched Chilean identity through films made by exiles living in Finland and Sweden.

TO SWEDEN

Aarti Sharma, Fellow to Sweden

Ms. Sharma examined the changing expression of specific gene sequences in a beta cell transplant model and its possible significance in diabetes therapy.

TO SWEDEN

Anna Stenport, to the University of Illinois, $14,500

Dr. Stenport studied the regional transformations of the Scandinavian film industry, focusing on filmmakers Lukas Moodyson and Lars von Trier. She is an Assistant Professor at the University of Illinois.

Lisa Tiersten, from Barnard College, $5,000

Dr. Tiersten conducted a comparative study of children’s rights in Sweden, France, and the United States in the 20th century. She is an Associate Professor at Barnard College.

TO MULTI-COUNTRIES

Mr. Strogen conducted dissertation research on professional and intellectual elites from neutral Western European countries who volunteered for German military service during World War II.

Elizabeth Klages, Fellow to Denmark and Sweden

Dr. Klages researched democratic citizen engagement and antiracism initiatives in Denmark and Sweden and the difference between the two countries in regard to support for minorities/immigrants and levels of social tolerance. She is an Adjunct Professor in Political Science at Augsburg College in Minneapolis.

Kathryn Martin, from the University of Pittsburgh, $10,000

Ms. Martin analyzed depictions of Saints Erik, Olav, and Birgitta in late Medieval Swedish art. She will be based at the Uppsala University, and additional research will be required at various locations in Denmark and Finland.

Barbara Sjoholm, Writer, $4,000

Ms. Sjoholm wrote a historical novel about Danish artist/writer Emilie Dament Hatt. She retraced Hatt’s travels through Norway and Sweden. She has published numerous novels and short stories, as well as translations from Norwegian and Danish.

Bret Strogen, from the University of California, Berkeley, $5,000

Dr. Strogen conducted dissertation research on the environmental costs of modifying or deploying new infrastructure, such as tanks and pipelines, to support storage and transport of (non-food based) biofuels as a replacement for petroleum.
Morten Buch Engelund, 2009 Fellow from Denmark

My opportunity to study in the United States began with an invitation from my current supervisor Dr. Alan Yu at the University of Southern California to come and do experiments in his laboratory on the topic of salmon osmoregulation. I was awarded a fellowship from The American-Scandinavian Foundation in the spring of 2009, which made it possible for me to travel to the United States and begin my project. My wife and I arrived in Los Angeles in August 2009 and, after a stressful period of getting settled, I started my work in the laboratory.

I am working on the physiology of the salmon gill. Salmon are hatched in rivers but as they mature they follow the rivers into the sea, where they grow large and then return to the very same rivers to reproduce as adults. This journey has fascinated biologists for many years as the salmon have to cope with widely different concentrations of salts in their surroundings, as they travel between freshwater and seawater. Studies on fish salt and water regulation have proven insightful for the understanding of the mammalian kidney, which is the primary organ of salt and water regulation in humans. In the mammalian kidney and in the gill of salmon, researchers have identified many similar mechanisms involved in salt and water regulation and these studies, combined with studies on other species, have helped explain the basis of different renal diseases.

In Dr. Yu's laboratory at Keck School of Medicine I have studied the proteins that are speculated to regulate the transport processes between cells in the salmon gill. This transport process is called paracellular transport; these proteins are also very important in kidney function in humans and implicated in at least one known renal disease. I hope my experiments will contribute to the knowledge of paracellular transport and its importance in different tissues and organisms.

I have been fortunate to be part of a very productive and professional team of colleagues and supervisors, who all strive to expand the knowledge of salt and water regulation. Being part of the international academic environment at Keck School of Medicine has fueled my interest in research and has offered me the opportunity to participate in a symposium where I presented my recent findings. The symposium was a great experience and it allowed me to build relations with researchers from both the U.S. and Europe.

Living in California, and in Los Angeles especially, has been a great experience. I have been lucky enough to know friends here of many different cultures, and with them have experienced elements of Asian, American, and Mexican life. We have often spoken about the differences of our respective cultures and I feel enriched with knowledge of people, their ideas, their food, and their culture.

The fellowship from ASF has launched my career in research. I will continue to share my knowledge of American and Scandinavian culture, and hopefully inspire other Scandinavians or Americans to travel overseas for studies or work.

ASF NEWS

Delores Di Paola, Director of Exchange at The American-Scandinavian Foundation from 1961 to 1992 (during which she was in charge of all of the ASF educational exchange programs), passed away in New York in December, 2010, at the age of 80. She touched the lives of thousands of Scandinavians and Americans who received support from the ASF for their study, research, or training assignments abroad, and worked closely with our five Nordic sister societies, other exchange organizations, the Nordic diplomatic community and the scholars who helped review applications from fellowship candidates. During her tenure at the ASF, the fellowship program grew dramatically with the addition of several major new funds and initiatives, and the training program had its peak years. After she retired, Ms. DiPaola served for five years as a member of the ASF Committee on Fellowships and Grants, and in recent years she continued to be interested in following the careers of former Fellows.
ASF Awards 2009 Translation Prize

The Board of Trustees of The American-Scandinavian Foundation announced that Tara F. Chace from Seattle, Washington, was awarded the 30th annual ASF Translation Prize for her translation of a collection of short stories by Norwegian author Nicolai Houm, All Children are Made of Fire (Alle barn er laget av ild) (b. 1974).

The ASF jury praised the translation by stating: "Nicolai Houm is a young Norwegian author whose works up to this point have been unavailable to an English-speaking audience. This translation will remedy this lack of recognition and do so in an exemplary manner. In this translation, the original and the translation act together like two perfectly matched dancers, the original leading and the translation following in total harmony of rhythm and emotional expressiveness. The translation also renders beautifully the sense of distance in human relations that is characteristic of the original text. In short, a masterful translation demonstrating a confidence, vigor, and creativity perfectly suited to the bold originality of the Norwegian stories".

As the winner, Dr. Chace received a $2,000 honorarium and a commemorative bronze medallion.

The Leif and Inger Sjöberg Award, recognizing distinguished effort by a translator who has not previously published a literary translation, was given to Sean Hughes from Seattle, Washington for his translation of a collection of short stories from Cars and Animals: Short Stories (Biler og dyr) by the Danish author Helle Helle (b. 1965). The Translation Prize jury praised the translation by stating: "Helle Helle is one of Denmark's best known authors whose work has received critical praise and many award nominations. The translation of Cars and Animals displays a fluent colloquial quality and captures the down-to-earth quality of her prose without compromising its complexity and depth. The translation displays a restraint and a succinct choice of words that nicely capture the spare style for which this author is known." Mr. Hughes received a $1,000 honorarium and a commemorative bronze medallion.

Excerpts of both translations appeared in the Spring 2010 issue of Scandinavian Review, the journal published by The American-Scandinavian Foundation.

ASF Visiting Lecturers

From Norway

Wartburg College, Waverly, IA

Dr. Birgit Brock-Utne, who is a professor at the Institute of Educational Research, University of Oslo, spent the winter 2010 term affiliated with Wartburg College. Dr. Brock-Utne holds graduate degrees in Education from the University of Oslo and the University of Illinois. During her Visiting Lectureship, Dr. Brock-Utne taught a section of "Inquiry Studies 201: Living in a Diverse World." This is a required course for all second-year, undergraduate students at Wartburg College. In addition to teaching the course, Dr. Brock-Utne gave two lectures that were open to all students, college faculty, staff and the public. She also visited other classes, including those in Political Science, Education and Religion. Furthermore, she pursued the opportunity to visit other colleges/universities in the Midwest, and attended the annual conference on the Comparative and International Education Society in March 2010.

From Sweden

University of Arkansas, Fayetteville, AR

The University of Arkansas College of Education and Health Professions and the Eleanor Mann School of Nursing hosted Dr. Jan Mårtensson during the Spring 2010 semester. Dr. Mårtensson is a Senior Lecturer in Nursing at the University Jönköping. He holds higher degrees from Göteborg University and the University of Jönköping. Dr. Mårtensson's teaching obligations included conducting a seminar class for multidisciplinary undergraduate students from a variety of healthcare backgrounds. He also explored cardiovascular nursing care in Northwest Arkansas and developed networking for joint future research programs. Dr. Mårtensson was the keynote speaker at the Nursing Research Conference at the Eleanor Mann School of Nursing. Additionally, he worked with nurses and physicians from area hospitals to develop research priorities for congestive heart failure patients. Dr. Mårtensson also had the opportunity to attend the Southern Nursing Research Society Annual Research Conference in Spring 2010.
Cooperating Offices

The ASF’s Fellowship and Grant Program is made possible through the assistance of its sister organizations in Scandinavia. These organizations direct the Scandinavian application process and nominate candidates for awards funded by the ASF. The Foundation acknowledges with gratitude its long-standing affiliation with these organizations.

Support the ASF

The American-Scandinavian Foundation depends on its supporters and donors to make the difference! Financial contributions from donors like you help the ASF continue its work to promote international understanding through educational and cultural exchange between the United States and the Nordic countries: Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden. Gifts to the ASF help ensure that we remain strong for the future and that we are able to continue and expand our programming at Scandinavia House and around the country.

For more information on how to support The American-Scandinavian Foundation, please contact the ASF Development Department at (212) 847-9715, dev@amscan.org or visit our website http://support.amscan.org

Cut out form below and send it to the ASF.

The Danish-American Foundation
Fiolstræde 24, 3. sal 1171 Copenhagen K, Denmark
www.daf-fulb.dk

The League of Finnish-American Societies
Mechelininkatu 10 A 001 00 Helsinki, Finland
www.sayf.fi

The Icelandic-American Society
Rauðarárstígur 29 150 Reykjavík, Iceland
www.iceam.is

The Norway-America Association
Rådhusgaten 23B 0158 Oslo, Norway
www.noram.no

The Sweden-America Foundation
Box 5280 102 46 Stockholm, Sweden
www.sweamfo.se

 ASF, 58 Park Avenue, New York, NY 10016

I WOULD LIKE TO MAKE A CONTRIBUTION TO THE FORMER FELLOWS FUND IN THE AMOUNT OF $ __________

☐ FRIENDS $200 to $499*
☐ SUPPORTERS $500 to $999
☐ CONTRIBUTORS $1,000 to $4,999
☐ BENEFACORS $5,000 to $9,999
☐ SPONSORS $10,000 to $14,999
☐ PATRONS $15,000 AND ABOVE

*Friends are listed in the Bi-Annual Report. Donors over $500 are listed in Scandinavian Review and the Bi-Annual Report.

NAME

ADDRESS

CITY State

ZIP Tel

The American-Scandinavian Foundation is a qualifying tax-exempt organization as described in section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code. A copy of the latest financial statement filed with the Department of State may be obtained by writing ASF or the New York State Department of State, Office of Charities Registration, Albany, NY 12231